



## Episodio 200

*(Precedentemente su Hand aufs Herz)*

**Bea:** Tuo padre ci ha beccati, mi ha beccata... mezza nuda.

**Ben:** E allora?

**Bea:** Sai cosa sarebbe successo se Helena fosse arrivata un secondo prima?

**Bea:** Le sono molto grata che non ha informato la Sig.ra Schmidt-Heisig.

**Stefan:** Ho le mie ragioni. Preferirei sistemare questa faccenda tra noi.

**Bea:** Certo, io...

**Stefan:** Voglio chiarire tre cose. Primo. Quello che ci diciamo qui ed ora non lascerà questa stanza. Secondo. Se non si attiene a quello che discutiamo qui, non si rimetterà mai più in piedi. E terzo. Da ora in poi voglio che lei lasci mio figlio in pace. Ha capito?

(Introduzione)

### [Pestalozzi]

**Bea:** Sì. No. Per favore, Sig. Bergmann, deve sapere... questo, questa cosa tra me e Ben...

**Stefan:** Lasci mio figlio fuori da questa cosa. Lei come insegnante ha tutta la responsabilità.

**Bea:** Certo.

**Stefan:** Si e' mai chiesta se Ben fa questo di sua spontanea volontà?

**Bea:** Cosa?

**Stefan:** Supponiamo che lui non vuole questa cosa, o che a un certo punto non la voglia più, che possibilità avrebbe?

**Bea:** ? Non crede davvero che io lo obbligherei?

**Stefan:** Ma lei ha l'autorità' per farlo.

**Bea:** Ma e' assurdo!

**Stefan:** Sig.ra Vogel, la sola cosa assurda qui e' che ho sorpreso mio figlio con la sua insegnante di matematica mezza nuda nel mio salone.

**Bea:** Ben e' troppo importante per me.

**Stefan:** Questo e' quello che dice ora.

**Bea:** Perché e' la verità.

**Stefan:** Comunque sia, la posta e' troppo alta per mio figlio. Per questo, mi aspetto da lei il comportamento professionale che dovrebbe mostrare in quanto insegnante. Si assicuri che in futuro e' in grado di controllare i suoi sentimenti o mi sentirà. Buona giornata.

### [Pestalozzi, fuori nel cortile]

**Frank:** Perché non sei contenta. Stiamo parlando di una esibizione a Berlino.

**Luzi:** E' fantastico.

**Frank:** Luzi, non mi convinci.

**Luzi:** Ok, e' tutto molto improvviso ed e' un'apparizione in televisione, una cosa importante, forse troppo per me, e a Berlino, dove non sono mai stata prima.

**Frank:** Ma proprio per questo dovresti essere pazza di gioia. Cioè, una simile opportunità non cresce sugli alberi. La devi afferrare.

**Luzi:** Certo...



**Frank:** Ok, bene, ascolta. Ti dirò le due cose più importanti in questo ramo. Primo, devi essere pronta a fare esattamente quello che l'occasione richiede. E secondo, non devi mai far vedere come ti senti veramente. Fai finta e ce la farai!

**Luzi:** Bene, imparerò; mi serve solo un po' di esercizio.

**Frank:** Allora accetti?

**Luzi:** Sì accetto!

**Frank:** Bene, ho già confermato.

**Luzi:** Davvero?

**Frank:** Sì, ho promesso un super spettacolo! Luzi, andrà tutto bene. Farò in modo che tu abbia un vestito di scena bellissimo e poi...

**Luzi:** Chi, Caro?!

**Frank:** Sì, e sarei molto grato se lo indossassi questa volta.

**Luzi:** Certo.

**Frank:** Okay, ci vediamo tra un'ora nel mio ufficio e parliamo di tutto il resto. Li lascerai a bocca aperta questo pomeriggio.

**Luzi:** Questo pomeriggio?

**Frank:** Sì.

#### [Pestalozzi]

**Helena:** Come sempre, quello che mi hai riferito è molto interessante.

**Stefan:** Chiederò al dipartimento legale di controllare il calcolo di nuovo e poi ti mando una copia. E riguardo all'altra faccenda...

**Helena:** ... me ne occupo io. Con piacere anche...

*(va via)*

Sig.ra Vogel, il Sig. Bergmann le manda i suoi saluti.

**Bea:** Grazie.

#### [Pestalozzi, auditorium]

**Bodo:** Ciao, eccoti finalmente. Ti stavamo aspettando.

**Timo:** Va tutto bene?

**Luzi:** Ho un'apparizione in televisione nel programma del pomeriggio.

**Timo:** È fantastico!

**Emma:** Vuoi dire in diretta?

**Luzi:** Sì, in diretta!

**Emma:** Wow, è magnifico!

**Jenny:** La guarderò sicuramente!

Ehi, te l'ho detto che ti andava bene!

Ti ho detto che era solo l'inizio!

**Bodo:** Ehi, allora sei una vera star!

**Luzi:** E ti farò un autografo.

**Caro:** E io so già cosa ti metterai. A Frank piacerà.

**Luzi:** Allora? Cosa?

**Caro:** Oggi conquisterai lo show con quel vestito.

**Jenny:** Cosa - oggi?

**Emma:** Oggi è il nostro concerto di beneficenza.

**Luzi:** Lo so.



**Caro:** Berlino e' più importante. Ci vediamo alla casa discografica.

**Bodo:** Berlino!

**Luzi:** Sì, andiamo in aereo e poi torniamo subito dopo lo show. Sarà una cosa veloce.

**Bodo:** Canti la parte principale. Come faremo se sei a Berlino?

**Luzi:** Beh, forse non ce la faccio per le prove.

**Jenny:** Non si tratta di questo. Si tratta dell'esibizione.

**Emma:** Non ci abbandonerai, vero?

**Timo:** Ragazzi, lasciatela in pace. Cioè, cavolo, e' una opportunità unica!

**Luzi:** Ragazzi, sono solo le prove. Sarò di ritorno a Colonia in tempo per l'esibizione. Voliamo a Berlino alle due, la mia apparizione e' alle 4, alle sei prendiamo il volo di ritorno e alle otto sarò in scena con voi.

**Jenny:** E' facile calcolare male in queste cose! Le apparizioni in diretta sono imprevedibili. E dovrai arrivare qui dall'aeroporto. I tempi sono molto stretti.

**Luzi:** Promise! Sì, ma ne ho parlato con Frank e lui ha detto che funzionerà. Quindi sarò sicuramente qui questa sera. Promesso!

#### [Raumzeit Records]

**Luzi:** Eccomi.

**Frank:** Puoi aiutarla con i vestiti? Grazie.

**Caro:** Questo e' di Lanford. Seta pura.

**Luzi:** Sì... possiamo cominciare?

**Caro:** Dimmi, sei consapevole di quello che indosserai?

**Luzi:** Mhm, un vestito nero.

**Caro:** Sì, ti andrà bene. Il nero e' una buona scelta. Ti fa sembrare magra.

**Luzi:** Non e' un po' corto?

**Caro:** E' uno show o un funerale?

*Caro tira fuori un paio di scarpe.*

**Caro:** Provale. Prova a camminarci.

*Luzi le prova ma cammina senza stile.*

**Frank:** Ehi, non abbiamo qualcosa di più basso? Luzi, sei pronta a decollare?

**Luzi:** Assolutamente.

**Frank:** Ti prendo in parola.

**Luzi:** Darò il mio meglio... Ce la posso fare.

**Frank:** Yes? Suona un po' meglio. Ascolta, non devi fare altro che concentrarti sulla tua canzone.

Canterai con tutto il cuore e tutta l'anima e conquisterai tutti. Okay? Bene. Tra cinque minuti arriva il taxi e ci avviamo verso Berlino. *(gli suona il telefono)*

#### [Pestalozzi, auditorium]

*Lo STAG sta preparando l'auditorium per il concerto.*

**Emma:** E cosa faremo se Luzi non torna in tempo?

**Timo:** Emma, c'e' ancora molto tempo prima del concerto. Luzi sarà tornata per quell'ora.

**Emma:** Ma non avremo provato...Ah, probabilmente andrà tutto storto.

**Jenny:** Ah, Emma!

**Bea:** Emma, Lo dici sempre. E finora, e' andata sempre bene. Emma, non dovremmo pensare al passato, solo alla nostra prossima esibizione. Okay?

**Emma:** Okay.



**Bodo:** Comunque, se non facciamo le prove generali, non possono andare bene, cosa che preannuncia sfortuna. Quindi l'esibizione sarà perfetta.

**Emma:** Oh cavolo!

**Jenny:** Cosa c'è che non va ora!?

**Emma:** Abbiamo dimenticato la scatola per le donazioni

**Bea:** Niente panico. La vado a prendere io.

**Ben:** Bene. Vengo con te.

**Bea:** Voi continuate qui, io torno subito.

#### [Berlin, TV studio]

**Frank:** Ah, ciao. Questa è Luzi Beschenko...

**Ragazzo dello studio:** Benvenuta.

**Frank:** ...e questa è la mia assistente.

**Ragazzo dello studio:** Inizia tra poco. Da questa parte per lo studio. Venite.

*Entrano nello studio.*

**Ragazzo dello studio:** Per favore spegnete i cellulari nello studio. Bene, ci siamo. Quelli sono le varie scene. E qui, ti esibirai tra poco.

**Caro:** È meglio se mi dice cosa fa fatto. Sono una specie di coach per le apparizioni di Luzi.

**Luzi:** Ugh, Caro...

**Caro:** Cosa? Stai per lasciarti andare a causa del nervosismo. Pensavo che un po' meno stress ti aiuterebbe.

**Ragazzo dello studio:** Tutti sono nervosi per la prima volta ma qui non morde nessuno. Questo... quello è il tuo palcoscenico. Vieni qua, così ti guardi introno.

**Frank:** Allora, cosa dici?

**Luzi:** Fantastico

*Il ragazzo dello studio riceve un'informazione.*

**Ragazzo dello studio:** Va bene, okay. L'apparizione è un po' in ritardo.

**Luzi:** Di quanto?

**Ragazzo dello studio:** Difficile da dire. Dovrai vedere la truccatrice prima.

**Frank:** È fantastico. Ho una cosa da chiederti.

*Lo porta via.*

**Luzi:** Credi che ce la faremo a tornare in tempo?

**Caro:** Dove?

**Luzi:** A Colonia

**Caro:** Stai per andare in televisione e sei preoccupata per una piccola esibizione nella sala della tua scuola?

**Luzi:** Si tratta di Timo.

**Caro:** Proprio come la tua canzone, mi sembra.

#### [Pestalozzi, soffitta]

*Sorprendentemente pulita e ariosa, qui vengono riposte cose tipo scheletri, tende con brillantini, divani, strumenti, e innumerevoli altre cose... non sarà mica la soffitta dell'Halliwel?*

**Bea:** Ah, eccoti.

*...una scatola per le donazioni, completa di penny...*

**Bea:** Oh, un penny portafortuna. Sono certa che ci porterà fortuna.

*...e...*



**Bea:** I vecchi annuari.

**Bea:** '98, '99, 2000 *(si capisce che è un'insegnante di matematica, vero?)*

*Bea lo tira fuori e si perde nei ricordi, quando arriva Ben.*

**Ben:** Avrei voluto conoscerti allora.

**Bea:** Ben... che ci fai qui?

**Ben:** Anche se... avevo otto anni.

#### [Pestalozzi, auditorium]

**Bodo:** Dovrebbe essere il turno di Luzi tra poco! Incrociate le dita, ragazzi!

**Jenny:** Guarderemo la performance su internet, più tardi.

**Emma:** Spero che torni in tempo, altrimenti saremo finiti.

**Timo:** Certo che tornerà, ce l'ha promesso. Forza ragazzi.

#### [Berlin, Studio televisivo]

**Truccatore:** Ok, fatto.

**Luzi:** Grazie.

**Frank:** Luzi adesso puoi rilassarti.

**Luzi:** Non posso. Riusciremo a prendere il volo di ritorno anche se siamo in ritardo?

**Frank:** Ehi, se non ci riusciamo prenderemo quello dopo e arriveremo un po' dopo.

**Luzi:** Poco dopo va bene, lo STAG si deve esibire.

**Frank:** Luzi, prima abbiamo un'esibizione qui. Vuoi farlo?

**Luzi:** Sì.

**Frank:** Allora devi dimenticarti di tutto il resto. Dopo l'apparizione potrai di nuovo pensare agli altri.

**Luzi:** Ok, hai ragione. Una cosa alla volta. Siamo qui, mi devo esibire, tutto andrà bene e saremo sull'aereo in tempo.

**Presentatore TV:** Pubblicità.

**Luzi:** E dopo sarà il mio turno?

**Presentatore TV:** No, abbiamo anticipato un'intervista. Sarai dopo.

**Frank:** Bene.

#### [Pestalozzi, auditorium]

**Jenny:** Allora, possiamo cominciare a cambiarci. Quello è di Luzi. Potrà metterselo dopo.

**Bodo:** Bene.

**Emma:** Sì, sarebbe ancora meglio se Luzi fosse già qui.

**Jenny:** Vedremo. Alle performance dal vivo possono succedere tante cose.

**Emma:** Anche tu pensi che non verrà?

**Bodo:** Abbiamo ancora tempo.

**Jenny:** Sì.

**Emma (indignata):** E dove cavolo è la signora Vogel? *(Ecco a noi, Emma!)*

**Timo:** Probabilmente sta ancora cercando la scatola per le donazioni.

**Jenny:** Per tutto questo tempo?

**Bodo:** Vado a cercarla.

**Emma:** Ma non puoi andare via anche tu.

**Jenny mette la testa sulla spalla di Emma e canta:** "E rimasero in due..."

*Jenny dà un bacio sulla spalla di Emma.*



**[Pestalozzi, aula insegnanti]**

*La signora Jäger raduna le truppe, o in questo caso, gli insegnanti.*

**Sig.ra Jäger:** Verrà anche lei al concerto di beneficenza, vero?

**Insegnante:** Certo.

**Sig.ra Jäger:** Avete tutti abbastanza soldi spicci? Non possiamo deludere i ragazzi, hanno dato l'anima per aiutare Timo e raccogliere i soldi per il nuovo ascensore.

**Sig.ra Krawczyk:** Secondo le offerte, i ragazzi hanno ottenuto quasi 3000 € per la ristrutturazione dell'ascensore.

**Sig.ra Jäger:** Lei probabilmente non verrà, vero?

**Helena:** Oh, certo che verrò. Come ha appena detto, non dobbiamo deludere i ragazzi.

**Sig.ra Krawczyk:** Fino ad ora l'avevo vista molto scettica riguardo alla ristrutturazione per Timo Özgül.

**Helena:** Come preside, è mia responsabilità essere realistica. Ma ho sottolineato molto spesso quanto sia importante per me aiutare personalmente Timo Özgül. Ed è quello che farò.

**[Pestalozzi, soffitta]**

**Bea:** E all'ultima ruota sono caduta, beh, quasi. Ma l'esibizione del giorno del diploma è stata fantastica.

Sì, dovremmo tornare all'auditorium.

**Ben:** L'abbiamo già fatto molte volte. Non funziona. Non posso stare senza di te. Noi due... ci apparteniamo.

**Bea:** Non sono in molti a vederla così.

**Ben:** Stai ancora pensando a mio padre?

**Bea:** Ti devi diplomare, non ti è permesso fare un altro passo falso. E io non voglio perdere il mio lavoro. Non è possibile, e basta.

**Ben:** Certo che lo è. Nessuno può separarci.

**Bea:** Potremmo venire sorpresi, ogni volta.

**[Berlin, Studio Televisivo]**

**Luzi:** Merda

**Frank:** Vuoi andartene?

**Luzi:** No. Volevo solo dire agli altri che probabilmente perderemo l'aereo e prenderemo quello dopo. Posso avere il tuo cellulare.

**Frank:** No.

**Luzi:** Perché no?

**Frank:** Luzi, perché così non chiamerai i tuoi amici, perché ti direbbero che il fatto che tu possa arrivare in ritardo è un disastro. E la cosa ti butterebbe giù.

Luzi, a volte la vita è così.

**Luzi:** Ti ho appena detto quanto è importante per me quella performance. Stiamo raccogliendo soldi per un amico.

**Caro:** A sentirti parlare così sembrerebbe che preferiresti essere all'auditorium piuttosto che in uno studio televisivo.

**Luzi:** Di certo quello non è un problema per te.

**Frank:** Luzi, i tuoi amici ce la faranno anche senza di te.

**Luzi:** Sì, ma ho promesso che ci sarei stata.



**Frank:** Beh, se vuoi aiutare i tuoi amici, pensa a cosa significa questa performance per te.

**Luzi:** Una grande opportunità.

**Frank:** Ed un grande successo per il tuo primo singolo. E questo significa vendite e profitti. E significa anche che in futuro potrai aiutarli molto di più, più di quanto riusciranno a raccogliere stasera.

**Luzi:** E quanto velocemente succederà?

**Frank:** Luzi, prima dobbiamo concentrarci sull'esibizione di oggi, e tutto il resto andrà al posto giusto da solo.

**Luzi:** Ok.

**Caro:** Tocca a te tra due minuti.

**Luzi:** Puoi avvertire gli altri che arriveremo in ritardo, ma che ci saremo sicuramente.

**Caro:** Certo.

**Frank:** Luzi, concentrati. Ok? Bene, andiamo.

### [Pestalozzi, soffitta]

**Ben:** Non importa quanto ti impegni, non riuscirai mai a far contenti tutti.

**Bea:** Non è questo che voglio

*Cominciano a ballare.*

**Bea:** Non è divertente, Ben.

**Ben:** So che sei responsabile per me perchè sono un tuo studente e se ci beccano perderai il lavoro ed io potrò scordarmi il diploma. Ma sai una cosa? Io ti amo lo stesso.

**Bea:** Ma non è così semplice.

**Ben:** In realtà lo è. E' molto semplice.

**Bea:** Dovremo nasconderci per sempre.

**Ben:** Non per sempre. Ancora un anno e sarò fuori.

**Bea:** Ma io non voglio nascondermi.

**Ben:** Ehi, va tutto bene, ci siamo solo noi qui.

### [Pestalozzi, auditorium]

*Jenny ed Emma stanno provando i loro passi. Emma è giusto un po' agitata.*

**Emma:** Oh cavolo, merda!

**Jenny:** Ehi, andrà bene.

*Jenny abbraccia Emma.*

**Bodo:** Sembra che la terra se la sia ingoiata. La signora Vogel non c'è da nessuna parte.

**Emma:** E dov'è Ben?

**Bodo:** Non ho visto nemmeno lui. E se Luzi non viene, non verrà neanche Caro.

**Jenny:** Ok, questo potrei superarlo.

**Emma:** Ma che dici di Luzi? La canterai tu la parte principale?

**Jenny prendendo la mano di Emma:** Sai, suggerirei che la facessi tu.

**Emma:** Non posso farla.

**Jenny:** Ehi, dovremmo annullare lo spettacolo con così poco preavviso?

**Bodo:** Ehi, abbiamo ancora tempo.

**Jenny:** Sì.

**Emma:** Ma Luzi voleva chiamarci dopo l'esibizione.

**Bodo:** E allora? Che altro possiamo fare oltre ad aspettare e sperare?

**Jenny:** Accettare che faremo questa cosa senza Luzi.

**Helena:** Vorrei augurarvi un grande successo per la vostra esibizione!



**Bodo:** Sì.

**Tutti:** Grazie.

**Helena:** In molti hanno detto che verranno. Quando inizia?

**Jenny:** Volevamo cominciare tra due ore.

**Helena:** E dov'è la signora Vogel? Non sta provando con voi?

*(Vediamo Bea e Ben che si baciano)*

**Helena:** Beh, fortunatamente non deve cantare, quindi la sua assenza non sarà troppo evidente.

#### **[Berlino, Studio televisivo]**

**TV host:** Ok, adesso ti annuncio. Quando la luce rossa si accende vuol dire che sei in onda, Ok?

**Luzi:** Ok.

**TV host:** Bene.

#### **[Villa dei Bergmann]**

**Stefan:** Signora Beschenko.

**Karin:** Oh Signor Bergmann. Scusi, io...

*Stefan accende la TV*

**Presentatore TV:** ... un grandissimo talento, una voce meravigliosa – Luzi Beschenko con la sua "1000 Tage Regen ("1000 giorni di pioggia")

**Stefan:** E' sua figlia.

**Karin:** Sì.

*Luzi canta "1000 Tage Regen ("1000 giorni di pioggia") mentre Ben e Bea si baciano.*

*Eufemismo: ci danno dentro, nella soffitta della scuola, senza essere beccati nè disturbati... dov'era quella soffitta ai tempi un cui Jenny ed Emma dovevano nascondersi? Probabilmente ci sono anche torce e bagni chimici lassù. Non è giusto, però, eh.*